Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja)

14 ta’ Novembru 2006 (*)

"Taxxa fuq id-d?ul – Dividendi – Pi? fiskali fuq id-dividendi ta’ ishma fil-kumpanniji stabbiliti fi Stat Membru ie?or – Nuqqas ta’ ?las fl-Istat ta’ residenza tat-taxxa fuq id-d?ul mi?bura f’ras il-g?ajn fi Stat Membru ie?or"

Fil-kaw?a C-513/04,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skond l-Artikolu 234 KE, imressqa mir-Rechtbank van eerste aanleg te Gent (il-Bel?ju), permezz ta’ de?i?joni ta’ l-1 ta’ Di?embru 2004, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fil-15 ta’ Di?embru 2004, fil-pro?edura

Mark Kerckhaert,

Bernadette Morres

vs

Belgische Staat,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja),

komposta minn V. Skouris, President, P. Jann, C. W. A. Timmermans, A. Rosas, K. Lenaerts u E. Juhász, Presidenti ta’ Awla, J. N. Cunha Rodrigues, R. Silva de Lapuerta, G. Arestis, A. Borg Barthet u E. Levits (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: L. A. Geelhoed,

Re?istratur: M. Ferreira, Amministratur Prin?ipali,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal-11 ta’ Jannar 2006,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al M. Kerckhaert u B. Morres, minn L. De Broe u P. Wytinck, advocaten,

– g?all-Gvern Bel?jan, minn E. Dominkovits u M. Wimmer, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn M. Lumma u U. Forsthoff, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Taljan, minn I. M. Braguglia, b?ala a?ent, assistit minn P. Gentili, avvocato dello Stato,

– g?all-Gvern Olandi?, minn H. G. Sevenster, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn C. Jackson, b?ala a?ent, assistita minn S. Moore, barrister,

– g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn R. Lyal u W. Wils, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet ta’ l-Avukat ?enerali fis-seduta tas-6 ta’ April 2006,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni ta’ l-Artikolu 73B(1) tat-Trattat KE (li sar l-Artikolu 56(1) KE).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta’ kaw?a bejn M. Kerckhaert u B. Morres (iktar ‘il quddiem il-"konju?i Kerckhaert-Morres") u l-Gewestelijke Directie Antwerpen I (iktar ‘il quddiem l-"amministrazzjoni fiskali Bel?jana") dwar ir-rifjut ta’ din ta’ l-a??ar li tattribwilhom il-?las tar-rata fissa ta’ taxxa barranija ta’ 15% prevista mit-tieni subparagrafu ta’ l-Artikolu 19A(1) tal-ftehim ta’ l-10 ta’ Marzu 1964, bejn il-Bel?ju u Franza, ta’ ?elsien mit-taxxa doppja, li jistabbilixxi regoli ta’ assistenza amministrattiva u ?uridika re?iproka dwar taxxi fuq id-d?ul, kif emendat mill-ftehim addizzjonali ffirmat fil-15 ta’ Frar 1971 (iktar ‘il quddiem il-"ftehim Franko-Bel?jan").

Il-le?i?lazzjoni fiskali Bel?jana

Il-kodi?i tat-taxxa fuq id-d?ul

3 Skond l-Artikolu 171(3) tal-kodi?i tat-taxxa fuq id-d?ul (iktar ‘il quddiem il-"kodi?i tat-taxxa"), id-dividenti ji?u intaxxati bir-rata ta’ 25%.

4 L-Artikolu 187 tal-kodi?i tat-taxxa inizjalment kien jipprovdi li, f’dak li jirrigwarda d-d?ul minn azzjonijiet jew ishma u kapital investit li kienu su??etti barra mill-pajji? g?al taxxa fuq id-d?ul, taxxa fuq il-kumpanniji jew taxxa fuq persuni mhux residenti, it-taxxa kienet titnaqqas minn qabel bi kwota fissa ta’ din it-taxxa barranija.

5 Wara emendi le?i?lativi, il-persuni fi?i?i ma jistg?ux iktar jippretendu l-benefi??ju ta’ dan il-kreditu fiskali meta jir?ievu dividendi ta’ impri?i, stabbiliti fi Stat ie?or, li ?ejjin mid-d?ul li di?à ?ie intaxxat f’dan l-Istat b?ala taxxa fuq id-d?ul, b’mod li dan id-d?ul ikun su??ett g?at-taxxa f’ras il-g?ajn f’dan l-Istat pjuttost milli g?at-taxxa bir-rata ta’ 25% skond l-Artikolu 171(3) tal-kodi?i tat-taxxa.

Il-ftehim Franko-Bel?jan

6 Il-ftehim Franko-Bel?jan, b’mod partikolari, jevita s-sitwazzjonijiet ta’ taxxa doppja li jikkon?ernaw ?lasijiet b?ala taxxa fuq id-d?ul sostnuti mill-istess unika persuna fi Franza u fil-Bel?ju.

7 Fl-Artikolu 15(3) tieg?u jipprovdi li:

"Id-dividendi m?allsa minn kumpannija residenti fi Franza li jag?tu dritt g?al kreditu fiskali jekk ikunu r?evuti minn residenti ta’ Franza, jag?tu dritt, meta jit?allsu lil persuna fi?ika residenti fil-Bel?ju, g?al ?las ta’ kreditu fiskali wara t-tnaqqis tat-taxxa f’ras il-g?ajn ikkalkulata bir-rata ta’ 15% fuq id-dividendi globali kkostitwiti mid-dividendi mqassma bi?-?ieda tal-kreditu fiskali."

8 Skond lSkond l-Artikolu 19A(1) ta’ dan l-istess ftehim, huwa previst li, meta dividendi jit?allsu minn kumpannija residenti ta’ Franza lil resident tal-Bel?ju li mhux kumpannija su??etta g?at-taxxa fuq il-kumpanniji u li dawn id-dividendi effettivament sostnew fi Franza t-taxxa f’ras il-g?ajn, it-taxxa dovuta fil-Bel?ju fuq l-ammont nett tag?hom, wara l-?las tat-taxxa Fran?i?a, titnaqqas, minn na?a, mit-tnaqqis tat-taxxa f’ras il-g?ajn bir-rata normali u, min-na?a l-o?ra, bir-rata fissa ta’ taxxa

barranija mnaqqsa fil-kundizzjonijiet stabbiliti mil-le?i?lazzjoni Bel?jana, ming?ajr ma din ir-rata tista' tkun inqas g?al 15% ta' dan l-ammont nett.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

9 Il-konju?i Kerckhaert-Morres, residenti fil-Bel?ju, ir?evew waqt is-snin 1995 u 1996 dividendi ta' Eurofers SARL, stabbilita fi Franza.

10 Parti tas-somom li r?evew jikkorrispondu g?all-kreditu fiskali, g?al aktar minn 50% tad-dividendi m?allsa, mog?tija mill-awtoritajiet fiskali Fran?i?i skond l-Artikolu 15(3) tal-ftehim Franko-Bel?jan b?ala kumpens tat-taxxa fuq il-kumpanniji. Skond din id-dispo?izzjoni, dan il-kreditu fiskali jitqies b?ala d?ul minn dividendi. Id-dividenti globali fi Franza ?ew imnaqqsa bi 15% permezz tat-taxxa f'ras il-g?ajn ta?t it-taxxa fuq id-d?ul.

11 Il-konju?i Kerckhaert-Morres iddikjaraw li r?evew ta' Eurofers SARL 34566204 BEF (856873.81 EUR) u 7173702 BEF (177831.43 EUR) rispettivament, b?ala d?ul g?as-snin 1995 u 1996. Huma talbu fid-dikjarazzjoni tad-d?ul il-benefi??ju tat-tnaqqis fiskali skond l-Artikolu 19A(1) tal-ftehim Franko-Bel?jan, korrispondendi g?at-taxxa Fran?i?a f'ras il-g?ajn.

12 Fid-dawl tat-tne??ija mil-le?i?latur Bel?jan ta' dan it-tnaqqis fiskali, it-talba tag?hom ?iet mi??uda.

13 Peress li qiesu li l-fatt li ?ew mi??uda l-benefi??ju tat-tnaqqis fiskali fil-kaw?a prin?ipali kellu l-effett li jissu??etta d-dividendi ta' ori?ini Fran?i?a g?al pressjoni fiskali i?jed iebsa minn dik fuq id-dividendi tal-kumpanniji stabbiliti fil-Bel?ju, il-konju?i Kerckhaert-Morres fet?u kaw?a quddiem ir-Rechtbank van eerste aanleg te Gent, sabiex ti?i annullata d-de?i?joni ta' l-amministrazzjoni fiskali Bel?jana li ti??ad it-talba tag?hom, filwaqt li invokaw, b'mod partikolari, ksur ta' l-Artikolu 73 B(1) tat-Trattat.

14 Peress illi l-kaw?a pendenti quddiemha titlob l-interpretazzjoni tad-dritt Komunitarju, ir-Rechtbank van eerste aanleg te Gent idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domanda preliminari li ?ejja:

"L-Artikolu 56(1) KE (Artikolu 73 B(1) tat-Trattat KE meta se??ew il-fatti kkontestat) g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi restrizzjoni li to?ro? minn dispo?izzjoni tal-le?i?lazzjoni ta' Stat Membru (f'dan il-ka? il-Bel?ju) dwar it-taxxa fuq id-d?ul, li tissu??etta primarjament l-azzjonist g?al rata wa?da u uniformi kemm id-dividendi ta' azzjonijiet ta' kumpanniji stabbiliti f'dan l-Istat Membru kif ukoll id-dividendi ta' azzjonijiet ta' kumpanniji mhux stabbiliti f'dan l-Istat Membru, ming?ajr madankollu ma tirrikonoxxi, fir-rigward tad-dividendi ta' azzjonijiet ta' kumpanniji mhux stabbiliti f'dan l-Istat Membru, ?las tat-taxxa f'ras il-g?ajn applikata f'dan l-Istat Membru l-ie?or?"

Fuq id-domanda preliminari

15 L-ewwel nett, g?andu ji?i mfakkar li, skond ?urisprudenza kostanti, jekk it-tassazzjoni diretta taqa' ta?t il-kompetenza ta' l-Istati Membri, dawn g?andhom, madankollu, je?er?itaw tali kompetenza b'mod li jirrispetta d-dritt Komunitarju (sentenzi tal-11 ta' Awwissu 1995, Wielockx, C-80/94, ?abra p. I-2493, punt 16; tas-6 ta' ?unju 2000, Verkooijen, C-35/98, ?abra p. I-4071, punt 32; ta' l-4 ta' Marzu 2004, Il-Kummissjoni vs Franza, C?334/02, ?abra p. I-2229, punt 21; tal-15 ta' Lulju 2004, Lenz, C-315/02, ?abra p. I-7063, punt 19, u tas-7 ta' Settembru 2004, Manninen, C-319/02, ?abra p. I-7477, punt 19).

16 Fis-sentenzi Verkooijen, Lenz u Manninen, i??itati iktar 'il fuq, il-Qorti tal-?ustizzja qieset li l-le?i?lazzjoni ta' l-Istati Membri in kaw?a tistabbilixxi differenza ta' trattament bejn id-d?ul minn

dividendi ta’ kumpanniji stabbiliti fl-Istat Membru ta’ residenza tal-persuna taxxabbli u dak mid-dividendi ta’ kumpanniji li g?andhom l-uffi??ju rre?istrat tag?hom fi Stat Membru ie?or, ?a?a li ?a??det lill-benefi?jarji ta’ dawn l-a??ar dividendi l-vanta??i fiskali mog?tija lill-o?rajn. Peress li kkonstatat li s-sitwazzjoni tal-persuni taxxabbli li jir?ievu dividendi ta’ kumpanniji stabbiliti fi Stat Membru ie?or ma kinitx o??ettivament differenti minn dik tal-persuni taxxabbli li jir?ievu dividendi ta’ kumpanniji stabbiliti fl-Istat Membru li fih huma residenti, il-Qorti tal-?ustizzja qieset li l-le?i?lazzjoni in kaw?a tikkostitwixxi ostaklu g?al-libertajiet mog?tija mit-Trattat.

17 Kuntrarjament g?all-argument sostnut mill-konju?i Kerckhaert-Morres, il-kaw?a prin?ipali hija madankollu differenti minn dik li wasslet g?as-sentenzi ??itati iktar ‘il fuq, peress li l-le?i?lazzjoni fiskali Bel?jana ma tag?mel l-ebda distinzjoni bejn id-dividendi ta’ kumpanniji stabbiliti fil-Bel?ju u dawk ta’ kumpanniji stabbiliti fi Stat Membru ie?or, peress li dawn ji?u intaxxati, skond il-li?i Bel?jana, bir-rata identika ta’ 25% b?ala taxxa fuq id-d?ul.

18 Barra minn dan, ma jistax ji?i a??ettat l-argument li jg?id li, fil-ka? pre?enti, l-azzjonisti residenti fil-Bel?ju jinsabu f’sitwazzjoni differenti skond jekk jir?ievux dividendi ta’ kumpannija stabbilita f’dan l-istess Stat Membru jew kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or, b’mod li t-trattament identiku tag?hom, ji?ifieri l-applikazzjoni ta’ rata wa?da ta’ taxxa fuq id-d?ul, tikkostitwixxi diskriminazzjoni.

19 Huwa minnu li diskriminazzjoni tista’ tikkonsisti mhux biss fl-applikazzjoni ta’ regoli differenti g?al sitwazzjonijiet paragunabbli, i?da wkoll fl-applikazzjoni ta’ l-istess regola g?al sitwazzjonijiet differenti (ara s-sentenzi ta’ l-14 ta’ Frar 1995, Schumacker, C-279/93, ?abra p. I-225, punt 30, u tad-29 ta’ April 1999, Royal Bank of Scotland, C-311/97, ?abra p. I-2651, punt 26). Madankollu, fir-rigward tal-le?i?lazzjoni fiskali ta’ l-Istat tieg?u ta’ residenza, il-po?izzjoni ta’ azzjonist li jir?ievi dividendi ma ssirx ne?essarjament differenti, fis-sens ta’ din il-?urisprudenza, biss mill-fatt li jir?ievi dawn minn kumpannija stabbilita fi Stat Membru ie?or li, fl-e?er?izzju tal-kompetenza fiskali tieg?u, jissu??etta dawn id-dividendi g?al taxxa f’ras il-g?ajn skond it-taxxa fuq id-d?ul.

20 F’?irkustanzi b?al dawk f’din il-kaw?a, il-konsegwenzi sfavorevoli li tista’ twassal g?alihom l-applikazzjoni ta’ sistema ta’ tassazzjoni tad-d?ul b?al dik tas-sistema Bel?jana fil-kaw?a prin?ipali jirri?ultaw mill-e?er?izzju parallel minn ?ew? Stati Membri tal-kompetenza fiskali tag?hom.

21 F’dan ir-rigward, g?andu ji?i mfakkar li ftehim ta’ ?elsien mit-taxxa doppja b?al dak li jipprovdi l-Artikolu 293 KE jservi biex jne??i jew inaqqas l-effetti negattivi g?at-t?addim tas-suq intern li jirri?ulta mill-koe?istenza tas-sistemi fiskali nazzjonali msemmija fil-punt pre?edenti.

22 Id-dritt Komunitarju, fl-istat tieg?u b?alissa u fis-sitwazzjoni b?al dik fil-kaw?a prin?ipali, ma jistipolax kriterji ?enerali g?at-tqassim tal-kompetenzi bejn l-Istati Membri fir-rigward ta’ l-eliminazzjoni tat-taxxa doppja fi ?dan il-Komunità. Fil-fatt, minbarra d-Direttiva tal-Kunsill 90/435/KEE tat-23 ta’ Lulju 1990, dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni applikabbli fil-ka? tal-kumpanniji prin?ipali u sussidjarji ta’ Stati Membri differenti (?U L 225, p. 6), il-ftehim tat-23 ta’ Lulju 1990 dwar l-eliminazzjoni tat-taxxa doppja fil-ka? ta’ korrezzjoni tal-profitti ta’ impri?i asso?jati (?U L 225, 1990, p. 10), u d-Direttiva tal-Kunsill 2003/48/KE tat-3 ta’ ?unju 2003 dwar tassazzjoni ta’ ri?ervi fuq id-d?ul fil-forma ta’ pagamenti ta’ img?ax (?U L 157, p. 38), l-ebda mi?ura ta’ unifikazzjoni jew ta’ armonizzazzjoni inti?a li telimina t-taxxa doppja, ma ?iet adottata, sal-lum, fil-kuntest tad-dritt Komunitarju.

23 Konsegwentement, huma l-Istati Membri li g?andhom jie?du l-mi?uri ne?essarji sabiex jipprevjenu s-sitwazzjonijiet b?al dik fil-kaw?a prin?ipali, billi, b’mod partikolari, jag?mlu u?u mill-kriterji ta’ tqassim segwiti fil-prattika internazzjonali. Fis-sustanza, l-g?an tal-ftehim Franko-Bel?jan huwa li jippro?edi g?al tqassim tal-kompetenza fiskali bejn ir-Repubblika Fran?i?a u r-Renju tal-Bel?ju f’dawn is-sitwazzjonijiet. Madankollu, din il-konvenzjoni mhijiex is-su??ett ta’ din id-

domanda preliminari.

24 Fid-dawl ta’ dawn il-kunsiderazzjonijiet kollha, ir-risposta g?ad-domandi mressqa g?andha tkun li l-Artikolu 73 B(1) tat-trattat ma jipprekludix li le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru, b?al li?i fiskali Bel?jana, li, fil-kuntest tat-taxxa fuq id-d?ul, tissu??etta g?all-istess rata uniformi ta’ taxxa d-dividendi ta’ azzjonijiet ta’ kumpanniji stabbiliti f’dan l-Istat u d-dividendi ta’ azzjonijiet ta’ kumpanniji stabbiliti fi Stat Membru ie?or, ming?ajr ma tipprevedi l-possibbiltà ta’ ?las tat-taxxa mnaqqsa b?ala taxxa f’ras il-g?ajn f’dan l-Istat Membru l-ie?or.

Fuq l-ispejje?

25 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta’ kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni ta’ l-osservazzjonijiet lill-Qorti, barra dawk ta’ l-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, il-Qorti tal-?ustizzja (Awla Manja) taqta’ u tidde?iedi li:

L-Artikolu 73 B(1) tat-Trattat KE (li sar l-Artikolu 56(1) KE) ma jipprekludix li le?i?lazzjoni ta’ Stat Membru, b?al li?i fiskali Bel?jana, li, fil-kuntest tat-taxxa fuq id-d?ul, tissu??etta g?all-istess rata uniformi ta’ taxxa d-dividendi ta’ azzjonijiet ta’ kumpanniji stabbiliti f’dan l-Istat u d-dividendi ta’ azzjonijiet ta’ kumpanniji stabbiliti fi Stat Membru ie?or, ming?ajr ma tipprevedi l-possibbiltà ta’ ?las tat-taxxa mnaqqsa b?ala taxxa f’ras il-g?ajn f’dan l-Istat Membru l-ie?or.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Olandi?.